

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム
目録

2007年3月

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（1）
(0304-Im-1)

第2次世界大戦下の日本軍政

2003年・2004年（採録）

まえがき

本資料は、2002年度から2006年度にかけて実施された東京外国語大学大学院地域文化研究科21世紀COEプログラム「史資料ハブ地域文化研究拠点」に属す5つの研究班のひとつである〈オーラル・アーカイヴ班〉による聞き取り調査資料集『ベトナム（1）（0304-Im-1）第2次世界大戦下の日本軍政』および『ベトナム（2）（0304-Im-2）第2次世界大戦下の日本軍政（2）』である。

オーラル・アーカイヴ班による聞き取り調査は、本21世紀COEプログラム実施年度期間に、当班の班員、PD研究員、大学院生および研究協力者によって実施された。調査実施地域は、タイ、カンボジア、ベトナム、ネパール、中国、日本である。

聞き取り調査は、テープレコーダー、ビデオ、MDレコーダー等の機器を用いて行われ、その録音テープ、ビデオテープ、MD等はこの資料集とともに東京外国語大学・仮オーラル・アーカイヴに保管されている。

ベトナムでの聞き取り調査は、「ベトナムにおける戦争の記憶」をテーマにし、今井昭夫（班員）によって行われた。ベトナム国内での実際のインタビューをするにあたっては、ベトナム国家人文社会科学センター・社会学研究所の協力をえて実施された。インタビューには、同研究所研究員のファム・スアン・ダイ（Phạm Xuân Đại）氏が同行し、質問の趣旨、質問事項などについて、ダイ氏と事前に打ち合わせて後、インタビューに臨んだ。インタビューはベトナム語で行なわれ、ダイ氏が主たる聞き手となり、今井も必要に応じて質疑応答に加わった。

本資料『ベトナム（1）（0304-Im-1）第2次世界大戦下の日本軍政』および『ベトナム（2）（0304-Im-2）第2次世界大戦下の日本軍政（2）』は、ベトナム北部のタイビン省、ハノイ市、ランソン省の3ヶ所で2003年と2004年の2年間にわたり15人にインタビューしたものをテープ起こししたものである。なお本資料集の今井による『ベトナム編』の聞き取り調査は本COEの予算以外にも、今井個人の科学研究費補助金基盤C一般「ベトナム戦争後のベトナムにおける『戦争の記憶』の総合的研究（平成16年度～平成19年度）の予算も使用して実施されている」。

聞き取り調査概要

1. Lê Công Hưng

- ①話者：Lê Công Hưng（男、タイビン史研究者）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2003年11月18日
- ④場所：ベトナム、タイビン省タイビン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

2. Bùi Gia Phú, Nguyễn Văn Nghệ

- ①話者：Bùi Gia Phú（男、1913年生まれ、当時フズック県党委書記）
Nguyễn Văn Nghệ（男、1924年生まれ、当時孤児院で働いていた）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年11月19日
- ④場所：ベトナム、タイビン省タイビン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

3. Đào Quý Phan, Trần Hữu Đắc

- ①話者：Đào Quý Phan,（男、1915年生まれ、当時まだ革命運動に参加していなかった青年）
Trần Hữu Đắc（男、1933年生まれ、当時、自衛青年組織に参加）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại（今井は同席を拒否された）
- ③年月日：2003年11月20日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

4. Ngô Nguyên Lăng

- ①話者：Ngô Nguyên Lăng（男、1913年生まれ、当時、救国青年団で活動）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại（今井は同席を拒否された）
- ③年月日：2003年11月21日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

5. Nguyễn Đức Tâm

- ①話者：Nguyễn Đức Tâm（男、1920年生まれ、共産党高級幹部）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại（今井は同席を拒否された）
- ③年月日：2003年11月21日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

6. Ngô Thị Tâm

- ①話者：Ngô Thị Tâm（女、1926年生まれ、ゲアン省の革命家族）

- ②聞き手：今井昭夫。話者の息子の Nguyễn Thiện Nam 氏が同席。
- ③年月日：2003年11月23日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

7. Trần Hiệp

- ①話者：Trần Hiệp（男、1933年生まれ、心理学研究所教授）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại、今井昭夫
- ③年月日：2004年9月9日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

8. Bùi Đình Thanh

- ①話者：Bùi Đình Thanh（男、歴史学教授）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại、今井昭夫
- ③年月日：2004年9月9日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

9. Phạm Như Cương

- ①話者：Phạm Như Cương（男、1928年生まれ、哲学教授）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại、今井昭夫
- ③年月日：2004年9月10日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

10. Trịnh Mạc

- ①話者：Trịnh Mạc（男、1934年生まれ、元ランソン市党委書記）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại、今井昭夫
- ③年月日：2004年12月27日
- ④場所：ベトナム、ランソン省ランソン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

11. Lô Văn Cự, Lô Văn Thìn

- ①話者：Lô Văn Cự（男、1923年生まれ、元学校教師）
Lô Văn Thìn（男、1916年生まれ、鉄道員）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại、今井昭夫
- ③年月日：2004年12月27日
- ④場所：ベトナム、ランソン省ランソン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

12. Trần Như Thường

- ①話者：Trần Như Thường（男、1918年生まれ、日本軍通訳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại、今井昭夫
- ③年月日：2004年12月28日
- ④場所：ベトナム、ランソン省ランソン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（2）
(0304-Im-2)

第2次世界大戦下の日本軍政（2）

2003年・2004年（採録）

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（3）
(030506-Im-3)

ベトナム戦争の記憶

文学と女性から

2003年・2005年・2006年（採録）

まえがき

本資料は、2002年度から2006年度にかけて実施された東京外国語大学大学院地域文化研究科21世紀COEプログラム「史資料ハブ地域文化研究拠点」に属す5つの研究班のひとつである〈オーラル・アーカイヴ班〉による聞き取り調査資料集『ベトナム(3)(030506-Im-3)』である。

オーラル・アーカイヴ班による聞き取り調査は、本21世紀COEプログラム実施年度期間に、当班の班員、PD研究員、大学院生および研究協力者によって実施された。調査実施地域は、タイ、カンボジア、ベトナム、ネパール、中国、日本である。

聞き取り調査は、テープレコーダー、ビデオ、MDレコーダー等の機器を用いて行われ、その録音テープ、ビデオテープ、MD等はこの資料集とともに東京外国語大学・仮オーラル・アーカイヴに保管されている。

ベトナムでの聞き取り調査は、「ベトナムにおける戦争の記憶」をテーマにし、今井昭夫(班員)によって行われた。ベトナム国内での実際のインタビューをするにあたっては、ベトナム国家人文社会科学センター・社会学研究所の協力をえて実施された。インタビューには、同研究所研究員のファム・スアン・ダイ(Phạm Xuân Đại)氏が同行し、質問の趣旨、質問事項などについて、ダイ氏と事前に打ち合わせて後、インタビューに臨んだ。インタビューはベトナム語で行なわれ、ダイ氏が主たる聞き手となり、今井も必要に応じて質疑応答に加わった。

本資料『ベトナム(3)(030506-Im-3)ベトナム戦争の記憶 文学と女性から』は、『ベトナム(1)』や『ベトナム(2)』とはちょっと異なった編み方をしている。4本のインタビューが盛り込まれているが、1本目はベトナムの著名な戦争文学の書き手4人と文学研究者1人および本学大学院生の平山陽洋君の合計6人による座談会(於ハノイ市)の記録である。この座談会のセッティングには旧知のチャン・ハイ・イエン氏(文学研究所)に大変お世話になった。今井はこの座談会には参加していないが、たいへん興味深い座談会であるので、平山君に録音を依頼し、その録音テープを提供していただいた。2本目のインタビューは、2005年3月に訪越した時、タイビン省在住の一家がクアンチ省に墓参りするのに同道させていただき、夫と義理の弟が戦死し当地に埋葬されている未亡人に宿泊先でインタビューしたものである。3本目は、本学の客員教授であったトゥアン先生に学内でインタビューしたものである。4本目は、2005年9月にハノイ市において党中央・科教委員会教育局副局長とアムステルダム高校教諭に歴史教育についてインタビューしたものである。なお本資料集の今井による『ベトナム編』の聞き取り調査は本COEの予算以外にも、今井個人の科学研究費補助金基盤C一般「ベトナム戦争後のベトナムにおける『戦争の記憶』の総合的研究(平成16年度～平成19年度)の予算も使用して実施されている」。

聞き取り調査概要

1. Ngô Thảo, Bảo Ninh, Trung Trung Đĩnh, Phạm Ngọc Tiên など

- ①話者：Ngô Thảo, Bảo Ninh, Trung Trung Đĩnh, Phạm Ngọc Tiên (いずれもベトナムで著名な文学者)
- ②聞き手：Trần Hải Yên, 平山陽洋
- ③年月日：2003年1月24日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語 (通訳：不使用)
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

2. Bùi Thị Hà

- ①話者：Bùi Thị Hà (女、1942年生まれ、タイビン省在住の農民)
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月25日
- ④場所：ベトナム、クアンチ省ドンホイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語 (通訳：不使用)
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

3. Nguyễn Thị Thuận

- ①話者：Nguyễn Thị Thuận (女、1958年生まれ、ハノイ国家大学教員)
- ②聞き手：今井昭夫
- ③年月日：2006年3月23日
- ④場所：東京都府中市、東京外国語大学
- ⑤使用言語：ベトナム語 (通訳：不使用)
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

4. Nguyễn Hữu Trí, Đoàn Kiều Oanh

- ①話者：Nguyễn Hữu Trí (男、党中央・科教委員会教育局副局長)
Đoàn Kiều Oanh (女、アムステルダム高校歴史教諭)
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年9月15日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市
- ⑤使用言語：ベトナム語 (通訳：不使用)
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（4）
（05-Im-4）

ベトナム戦争の記憶

ベトナム北部ナムディン省の退役軍人

2005年（採録）

まえがき

本資料は、2002年度から2006年度にかけて実施された東京外国語大学大学院地域文化研究科21世紀COEプログラム「史資料ハブ地域文化研究拠点」に属す5つの研究班のひとつである〈オーラル・アーカイヴ班〉による聞き取り調査資料集『ベトナム（4）（05-Im-4）』である。

オーラル・アーカイヴ班による聞き取り調査は、本21世紀COEプログラム実施年度期間に、当班の班員、PD研究員、大学院生および研究協力者によって実施された。調査実施地域は、タイ、カンボジア、ベトナム、ネパール、中国、日本である。

聞き取り調査は、テープレコーダー、ビデオ、MDレコーダー等の機器を用いて行われ、その録音テープ、ビデオテープ、MD等はこの資料集とともに東京外国語大学・仮オーラル・アーカイヴに保管されている。

ベトナムでの聞き取り調査は、「ベトナムにおける戦争の記憶」をテーマにし、今井昭夫（班員）によって行われた。ベトナム国内での実際のインタビューをするにあたっては、ベトナム国家人文社会科学センター・社会学研究所の協力をえて実施された。インタビューには、同研究所研究員のファム・スアン・ダイ（Phạm Xuân Đại）氏が同行し、質問の趣旨、質問事項などについて、ダイ氏と事前に打ち合わせて後、インタビューに臨んだ。インタビューはベトナム語で行なわれ、ダイ氏が主たる聞き手となり、今井も必要に応じて質疑応答に加わった。

本資料『ベトナム（4）（05-Im-4）ベトナム戦争の記憶 ベトナム北部ナムディン省の退役軍人』は、ベトナム北部ナムディン省ハイハウ（Hải Hậu）県ハイソン（Hải Sơn）社において2005年12月25日から27日の3日間にわたって10人の退役軍人にインタビューした結果をまとめたものである。ハイソン社は米どころで有名な純農村地帯である。ハイソン社の人口は約8600人。ハイソン社の退役軍人会には476人の会員がいる。社の退役軍人の最高位は大佐である。ハイソン社の共産党員は378人で、そのうち187人は退役軍人である。すなわち党員の半数近くを退役軍人がしめている。聞き取り調査は、ハイソン社人民委員会、党委および退役軍人会が斡旋・紹介してくれた10名の退役軍人の自宅に伺って、一人当たり約1時間のインタビューをベトナム語で行なった。なお本資料集の今井による『ベトナム編』の聞き取り調査は本COEの予算以外にも、今井個人の科学研究費補助金基盤C一般「ベトナム戦争後のベトナムにおける『戦争の記憶』の総合的研究（平成16年度～平成19年度）の予算も使用して実施されている」。

聞き取り調査概要

1. Trần Đăng Khoa

- ①話者：Trần Đăng Khoa（男、1948年生まれ、元大尉）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月25日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

2. Nguyễn Văn Khánh

- ①話者：Nguyễn Văn Khánh（男、1950年生まれ、元少佐）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月25日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

3. Lê Kim Tân

- ①話者：Lê Kim Tân（男、1943年生まれ、元上尉）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月25日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

4. Phạm Hồng Quýnh

- ①話者：Phạm Hồng Quýnh（男、1947年生まれ）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年12月26日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

5. Nguyễn Quốc Huy

- ①話者：Nguyễn Quốc Huy（男、1948年生まれ、元准尉）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月26日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

6. Nguyễn Ngọc Thanh

- ①話者：Nguyễn Ngọc Thanh（男、1938年生まれ、元尉官級）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月26日

- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

7. Trần Văn Riệu

- ①話者：Trần Văn Riệu（男、1954年生まれ、元上尉）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月26日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

8. Trần Đình Giá

- ①話者：Trần Đình Giá（男、1953年生まれ、元大尉）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月26日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

9. Đỗ Quý Mão

- ①話者：Đỗ Quý Mão（男、1951年生まれ、元中佐）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月27日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

10. Hoàng Văn Quyên

- ①話者：Hoàng Văn Quyên（男、1950年生まれ）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2005年12月27日
- ④場所：ベトナム、ナムディン省ハイハウ県ハイソン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（5）
（06-Im-5）

ベトナム戦争の記憶

ベトナム北部の青年突撃隊隊員

（ハノイ市、ハタイ省、タインホア省）

2006年（採録）

まえがき

本資料は、2002年度から2006年度にかけて実施された東京外国語大学大学院地域文化研究科21世紀COEプログラム「史資料ハブ地域文化研究拠点」に属す5つの研究班のひとつである〈オーラル・アーカイヴ班〉による聞き取り調査資料集『ベトナム（5）（06-Im-5）』および『ベトナム（6）（06-Im-6）』である。

オーラル・アーカイヴ班による聞き取り調査は、本21世紀COEプログラム実施年度期間に、当班の班員、PD 研究員、大学院生および研究協力者によって実施された。調査実施地域は、タイ、カンボジア、ベトナム、ネパール、中国、日本である。

聞き取り調査は、テープレコーダー、ビデオ、MDレコーダー等の機器を用いて行われ、その録音テープ、ビデオテープ、MD等はこの資料集とともに東京外国語大学・仮オーラル・アーカイヴに保管されている。

ベトナムでの聞き取り調査は、「ベトナムにおける戦争の記憶」をテーマにし、今井昭夫（班員）によって行われた。ベトナム国内での実際のインタビューをするにあたっては、ベトナム国家人文社会科学センター・社会学研究所の協力をえて実施された。インタビューには、同研究所研究員のファム・スアン・ダイ（Phạm Xuân Đại）氏が同行し、質問の趣旨、質問事項などについて、ダイ氏と事前に打ち合わせて後、インタビューに臨んだ。インタビューはベトナム語で行なわれ、ダイ氏が主たる聞き手となり、今井も必要に応じて質疑応答に加わった。

本資料『ベトナム（5）（06-Im-5）』および『ベトナム（6）（06-Im-6）』は、ベトナム北部のハノイ市、ハタイ省、タインホア省において2006年8月から9月にかけて、ベトナム戦争当時に青年突撃隊（Đội Thanh Niên Xung Phong）隊員だった人々にインタビューした結果をまとめたものである。青年突撃隊は正規の軍隊に入らなかった若い男性や女性が、道路・橋梁建設、軍隊の後方支援などに従事するために結成された組織である。具体的にどのような人々が、どのような事情で青年突撃隊に参加していったのかの一端を窺うことができる。タインホア省は全国でも最も青年突撃隊隊員が多かったところであるが、当地での「旧青年突撃隊隊員会」のみなさんには大変お世話になった。元隊員の女性に独身者が比較的多いことは有名な話であるが、今回、実際にそういった女性に何人かお会いし、彼女らにとってのベトナム戦争の勝利とは何だったのかとあらためて自問せずにはいられなかった。なお本資料集の今井による『ベトナム編』の聞き取り調査は本COEの予算以外にも、今井個人の科学研究費補助金基盤C一般「ベトナム戦争後のベトナムにおける『戦争の記憶』の総合的研究（平成16年度～平成19年度）の予算も使用して実施されている」。

聞き取り調査概要

1. Lê Thị May

- ①話者：Lê Thị May（女、58歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年8月30日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市ザーラム（Gia Lâm）県イエントゥオン（Yên Thường）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

2. Bùi Thị Sinh

- ①話者：Bùi Thị Sinh（女、59歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年8月30日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市ザーラム県イエントゥオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

3. Bùi Đắc Được

- ①Bùi Đắc Được（男、59歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年8月30日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市ザーラム県イエントゥオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

4. Ngô Bá Phóng

- ①Ngô Bá Phóng（男、60歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年8月31日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市ザーラム県イエントゥオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

5. Nguyễn Thị Lũy

- ①Nguyễn Thị Lũy（女、53歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年8月31日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市ザーラム県イエントゥオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

6. Nguyễn Phú Lư

- ①Nguyễn Phú Lư（男、66歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫

- ③年月日：2006年8月31日
- ④場所：ベトナム、ハノイ市ザーラム県イエントゥオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

7. Nguyễn Thị Tường

- ①話者：Nguyễn Thị Tường（女、59歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年9月2日
- ④場所：ベトナム、ハタイ省ハドン（Hà Đông）市キエンフオン（Kiến Hương）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

8. Bùi Thị Tiếp

- ①Bùi Thị Tiếp（女、54歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年9月2日
- ④場所：ベトナム、ハタイ省ハドン市キエンフオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

9. Lê Đình Hồng

- ①Lê Đình Hồng（男、58歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年9月2日
- ④場所：ベトナム、ハタイ省ハドン市キエンフオン社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

10. 6人のグループ

- ①話者：Trần Thị Cáp（女、63歳）、Nguyễn Đức Lâm（男、61歳）、Lữ Thị Nguyệt（女、56歳）、Lê Văn Quý（男、62歳）、Bùi Công Tuyết（女、62歳）、Nguyễn Thị Tấn（女、60歳）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年9月5日
- ④場所：ベトナム、タインホア省クアンスオン（Quảng Xương）県クアンティン（Quảng Thịnh）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

11. Trần Đình Lãng

- ①Trần Đình Lãng（男、タインホア省「旧青年突撃隊隊員会」主席）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年9月5日
- ④場所：ベトナム、タインホア省タインホア市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

12. 3人のグループ

- ① Đoàn Văn Tường (男、61歳)、Lê Hữu Hùng (男、55歳)、Mai Thị Hội (女、52歳)
- ② 聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③ 年月日：2006年9月6日
- ④ 場所：ベトナム、タインホア省クアンスオン県クアンタン (Quảng Tân) 社
- ⑤ 使用言語：ベトナム語 (通訳：不使用)
- ⑥ 録音媒体：カセットテープ、MD

13. 乳牛牧場グループ

- ① 話者：Lê Thị Út (女、61歳)、Lê thị Liên (女、53歳)、Trần Thị Bình (女、53歳)、
Tống Thị Dung (女、55歳)、Lê Thị Đón (女、52歳)、Trinh Thị Lan (女)、Hoàng
Thị Tịnh (女、52歳)、Lê Thị Tới (女、56歳)、Hoàng Thị Vui (女)、Trần Thị
Giao (女)、Nguyễn Thị Minh Phiên (女)
- ② 聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③ 年月日：2006年9月6日
- ④ 場所：ベトナム、タインホア省クアンスオン県クアンタン (Quảng Thắng) 社
- ⑤ 使用言語：ベトナム語 (通訳：不使用)
- ⑥ 録音媒体：カセットテープ、MD

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（6）
（06-Im-6）

ベトナム戦争の記憶

ベトナム北部の青年突撃隊隊員（2）
（ハノイ市、ハタイ省、タインホア省）

2006年（採録）

東京外国語大学大学院地域文化研究科
21世紀COEプログラム
「史資料ハブ地域文化研究拠点」

〈オーラル・アーカイヴ班〉
聞き取り調査資料集

ベトナム（7）
（06-Im-7）

ベトナム戦争の記憶

ベトナム南部の解放勢力

（ヴィンロン省、チャーヴィン省）

2006年（採録）

まえがき

本資料は、2002年度から2006年度にかけて実施された東京外国語大学大学院地域文化研究科21世紀COEプログラム「史資料ハブ地域文化研究拠点」に属す5つの研究班のひとつである〈オーラル・アーカイヴ班〉による聞き取り調査資料集『ベトナム（7）（06-Im-7）』である。

オーラル・アーカイヴ班による聞き取り調査は、本21世紀COEプログラム実施年度期間に、当班の班員、PD 研究員、大学院生および研究協力者によって実施された。調査実施地域は、タイ、カンボジア、ベトナム、ネパール、中国、日本である。

聞き取り調査は、テープレコーダー、ビデオ、MDレコーダー等の機器を用いて行われ、その録音テープ、ビデオテープ、MD等はこの資料集とともに東京外国語大学・仮オーラル・アーカイヴに保管されている。

ベトナムでの聞き取り調査は、「ベトナムにおける戦争の記憶」をテーマにし、今井昭夫（班員）によって行われた。ベトナム国内での実際のインタビューをするにあたっては、ベトナム国家人文社会科学センター・社会学研究所の協力をえて実施された。インタビューには、同研究所研究員のファム・スアン・ダイ（Phạm Xuân Đại）氏が同行し、質問の趣旨、質問事項などについて、ダイ氏と事前に打ち合わせて後、インタビューに臨んだ。インタビューはベトナム語で行なわれ、ダイ氏が主たる聞き手となり、今井も必要に応じて質疑応答に加わった。

本資料『ベトナム（7）（06-Im-7）』は、南部メコンデルタにあるヴィンロン省とチャーヴィン省において、いわゆる「解放勢力」として活動してきた正規軍兵士、地方ゲリラ、地方の活動家など8人にインタビューしたものである。そのうちの一人に同行者のファム・スアン・ダイ氏が含まれているが、ハノイ出身の人民軍隊正規兵だった彼は1972年よりメコンデルタに入り、戦闘を行なった。5番目の話者であるチャーヴィン省のティエン氏はその当時、ダイ氏の部隊をかくまっていた家族のゲリラだった。またヴィンロン市では、第9軍区の指導者だったお二人（現在はヴィンロン省退役軍人会主席と副主席）に貴重なお話を伺うことができた。いろいろと便宜をはかっていたこととともに、厚くお礼を申し上げる。

聞き取り調査概要

1. Phạm Thành Tính

- ①話者：Phạm Thành Tính（男、60歳、元公安）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月21日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省タムビン（Tam Bình）県ミーロック（Mỹ Lộc）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

2. Nguyễn Minh Đức

- ①話者：Nguyễn Minh Đức（男、58歳、元看護兵）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月21日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省タムビン（Tam Bình）県ミーロック（Mỹ Lộc）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

3. Phan Văn Tý

- ①Phan Văn Tý（男、82歳、1940年からの革命活動家）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月22日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省タムビン県ハウロック（Hậu Lộc）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

4. Nguyễn Văn Nghè

- ①Nguyễn Văn Nghè（男、56歳、元ゲリラ）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月22日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省タムビン県ハウロック（Hậu Lộc）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

5. Lê Văn Tiên

- ①Lê Văn Tiên（男、元ゲリラ）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月23日
- ④場所：ベトナム、チャーヴィン省カウケー（Cầu Kè）県アンフータン（An Phú Tân）社
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

6. Phạm Xuân Đại

- ①Phạm Xuân Đại（男、52歳、北の正規軍兵士）
- ②聞き手：今井昭夫

- ③年月日：2006年11月24日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省ヴィンロン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

7. Huỳnh Trọng Phẩm

- ①Huỳnh Trọng Phẩm（男、64歳、元大佐、330師団師団長）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月24日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省ヴィンロン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

8. Phan Thanh Hòa

- ①Phan Thanh Hòa（男、55歳、元大佐）
- ②聞き手：Phạm Xuân Đại, 今井昭夫
- ③年月日：2006年11月25日
- ④場所：ベトナム、ヴィンロン省ヴィンロン市
- ⑤使用言語：ベトナム語（通訳：不使用）
- ⑥録音媒体：カセットテープ、MD

